

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

---

### **Permis de travail du dimanche et de jours fériés (Art. 19 et 20a LTr)**

- 05-6247 / 109936  
Video Club AS de Couronne, 1207 Genève  
Location-vente  
besoins spéciaux de consommation  
1 H, 1 F  
01.05.2005–30.04.2008 (Nouveau permis)

### **Permis de travail pour les jours fériés (Art. 19 et 20a LTr)**

- 05-6284 / 110290  
Feldschlösschen Getränke AG, 1762 Givisiez  
Préparation des commandes, livraison  
besoins spéciaux de consommation  
12 H  
01.06.2005–31.05.2008 (Nouveau permis)

(H = hommes, F = femmes, J = jeunes gens)

#### *Voies de droit*

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Effingerstrasse 31, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 48).

## Permis concernant la durée du travail octroyés

---

### Permis de travail de nuit (Art. 17 LTr)

- 04-4248 / 100921  
Indtec Industrialisation et Technologie SA, 1950 Sion  
Découpage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
8 H  
02.05.2004–02.05.2007 (Renouvellement/modification)
- 05-6056 / 101606  
Manufacture Ruedin SA, 2854 Bassecourt  
Usinage CNC  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
9 H  
04.03.2005–03.03.2008 (Modification)
- 05-6119 / 102052  
Société Générale d’Affichage, 1701 Fribourg  
Affichage et contrôle des caissons lumineux dans les villes et agglomérations de:  
Lausanne, Genève, Winterthur, Saint-Gall, Coire, Bâle, Lucerne, Lugano,  
Fribourg et Sion.  
besoins spéciaux de consommation  
40 H  
01.05.2005–13.01.2007 (Nouveau permis)
- 05-6121 / 100683  
Usines Ego SA Villeneuve, 1844 Villeneuve  
Atelier de débitage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
6 H  
08.05.2005–07.05.2008 (Renouvellement)
- 05-6162 / 101369  
ABB Sécheron SA, 1242 Satigny  
Bobinage transformateurs de traction  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
12 H  
01.05.2005–30.04.2008 (Nouveau permis)
- 05-6189 / 100053  
Usines Industrielles du roulement Bulle SA, 1630 Bulle  
Ateliers de production  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
20 H, 10 F  
19.05.2005–18.05.2008 (Renouvellement)

### **Permis de travail de nuit (sans alternance) (Art. 17 LTr)**

- 05-6129 / 101980  
Jean Bärtschi SA, 2746 Crémines  
Atelier de décolletage  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
2 H  
29.05.2005–31.12.2005 (Renouvellement)

### **Permis de travail de nuit et du dimanche (Art. 17 et 19 LTr)**

- 04-4249 / 100921  
Indtec Industrialisation et Technologie SA, 1950 Sion  
Injection plastique  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
8 H  
02.05.2004–02.05.2007 (Renouvellement)
- 05-6120 / 101994  
Kummer frères SA, Fabrique de machines, 2720 Tramelan  
Usine 7  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
2 H  
15.05.2005–14.05.2008 (Renouvellement)
- 05-6134 / 110207  
ILEM SA, 1228 Plan-les-Ouates  
Infogérance & support  
besoins spéciaux de consommation  
2 H  
01.01.2005–31.12.2008 (Nouveau permis)
- 05-6184 / 100206  
Liebherr Machines Bulle SA, 1630 Bulle  
Usinage mécanique (centres CNC)  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
10 H  
15.04.2005–31.12.2005 (Renouvellement/modification)

### **Permis de travail de nuit et du dimanche (Service de piquet) (Art. 14 et 15 OLT1)**

- 05-6122 / 102034  
Service nettoyage Tuyaux SNT SA, 1020 Renens  
Actions de dépannage sur des conduites à effectuer en service d'urgence  
besoins spéciaux de consommation  
1 H  
01.05.2005–30.04.2008 (Renouvellement)

- 05-6133 / 110207  
ILEM SA, 1228 Plan-les-Ouates  
Infogérance & support  
besoins spéciaux de consommation  
3 H  
01.01.2005–31.12.2008 (Nouveau permis)
- 05-6140 / 110224  
Serco Facilities Management SA, 1207 Genève  
Employés actifs sur le site LHC du CERN, Genève  
besoins spéciaux de consommation  
1 H  
01.05.2005–30.04.2008 (Nouveau permis)

**Permis de travail du dimanche (Service de piquet) (Art. 14 et 15 OLT1)**

- 05-6214 / 109418  
Beckman Coulter Eurocenter SA, 1260 Nyon  
Département informatique  
besoins spéciaux de consommation  
1 H  
01.05.2005–30.04.2008 (Nouveau permis)

**Refus d’octroi de permis de travail du dimanche (Art. 19 LTr)**

- Marché Biolley SA  
Magasin d’alimentation  
Pas de besoin particuliers de consommation  
Travailleurs occupés à la vente  
Interdiction d’occuper du personnel le dimanche dès le 1<sup>er</sup> juillet 2005

**Permis de travail pour les jours fériés (Art. 19 et 20a LTr)**

- 05-6212 / 109418  
Beckman Coulter Eurocenter SA, 1260 Nyon  
Service Clients  
besoins spéciaux de consommation  
50 H, 80 F  
01.05.2005–30.04.2008 (Nouveau permis)
- 05-6213 / 109418  
Beckman Coulter Eurocenter SA, 1260 Nyon  
Département informatique  
besoins spéciaux de consommation  
16 H, 2 F  
01.05.2005–30.04.2008 (Nouveau permis)

### **Permis de travail en continu (Art. 24 LTr, art. 36–38 OLT1)**

- 05-6154 / 101337  
Juracime SA, 2087 Cornaux  
Fabrication de ciment  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques et économiques  
12 H  
03.04.2005–31.12.2005 (Renouvellement)

### **Dérogation pour le personnel au sol du secteur de la navigation aérienne (Art. 28 LTr)**

- 05-6132 / 110240  
Jet Aviation Handling SA, 1218 Le Grand-Saconnex  
Personnel au sol du secteur de la navigation aérienne (art. 47, al. 3, OLT 2)  
horaire d'exploitation indispensable pour des raisons économiques  
100 H  
01.04.2005–01.04.2007 (Nouveau permis)

(H = hommes, F = femmes, J = jeunes gens)

#### *Voies de droit*

Conformément à l'art. 55 LTr et aux art. 44 ss LPA ces décisions peuvent être attaquées devant la commission de recours du Département fédéral de l'économie, 3202 Frauenkappelen, par recours administratif, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Effingerstrasse 31, 3003 Berne, (téléphone 031 322 29 48).

24 mai 2005

Secrétariat d'Etat à l'économie:

Direction du travail

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2005
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	20
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.05.2005
Date	
Data	
Seite	3091-3095
Page	
Pagina	
Ref. No	10 138 641

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.